

# PLOS5143CAM – KLOS5143CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO – SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER – PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER – PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO – SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

N°	Descrizione/Description	Caratteristiche/Features	Codice/Code	Quantità/quantity
1	Telaio laterale – Side frame – Châssis latéral Soporte lateral – Seitenrahmen – Suporte lateral	-	5143PLOS DXV 5143PLOSSXV	2 (Right: Left)
2	Ponte – Bridge – Pont Brücke – Puente – Ponte	-	GNB3197V	1
3	Supporto inferiore – Lower support – Support inférieur Soporte inferior – Untere Halterung – Suporte inferior	-	GL5719DXV GL5719SXV	2 (Right: Left)
4	Vite – Screw – Vis – Schraube Tornillo – Parafuso	TBEI M8x70	870TBEI	2
5	Vite – Screw – Vis – Schraube Tornillo – Parafuso	TBEI M8x80	880TBEI	2
6	Vite – Screw – Vis – Schraube Tornillo – Parafuso	TBEI M8x25	825TBEI	4
7	Rondella – Washer – Rondelle – Scheibe Arandela – Arruela	Foro Ø8mm Esterno Ø20mm Sp.2mm	820RON	12
8	Distanziale – Spacer – Entretoise – Distanzstueck Distanciador – Espaçador	Ø18x10 Foro 8,5mm	C18L10F8,5T	2
9	Dado – Bolt – Ecrou Mutter – Tuerca – Porca	Dado Autobloccante Flangiato M8 ( H.9,5mm)	8DADIFN	4
10	Tappo – Cap – Fiche – Stecker Enchufe – Capa	-	13COP	4
11	Boccola – Mounting bush Entretoise de montage – Cilindro de fijación Montagehülse – Bucha de fixação	-	Z4039	4
12	Componenti Originali – Original Parts Parties Originales – Original Bauteile Componentes Originales – Componentes Originais	-	-	-
13	Particolari Inclusi nel 13RKIT Components Included In The 13RKIT Pièces Incluses Dans 13RKIT Die Einzelnen Teile Sind Bei 13RKIT Despieces Incluidos 13RKIT Componentes incluidos na 13RKIT	-	-	-
14	Particolari Inclusi nel SR5143 Components Included In The SR5143 Pièces Incluses Dans SR5143 Die Einzelnen Teile Sind Bei SR5143 Despieces Incluidos 6421FZ Componentes incluidos na 6421FZ	-	-	-

IT\_ Nel caso in cui sulle viti originali sia presente del frenafiletti, ripristinarlo durante il montaggio dell'accessorio.

EN\_ If there is threadlocker on the original screws, use threadlocker when mounting the accessory.

DE\_ Falls sich auf den Originalschrauben Schraubensicherungsstoff befand, sollte dieser auch bei der Montage des Zubehörs wieder aufgetragen werden

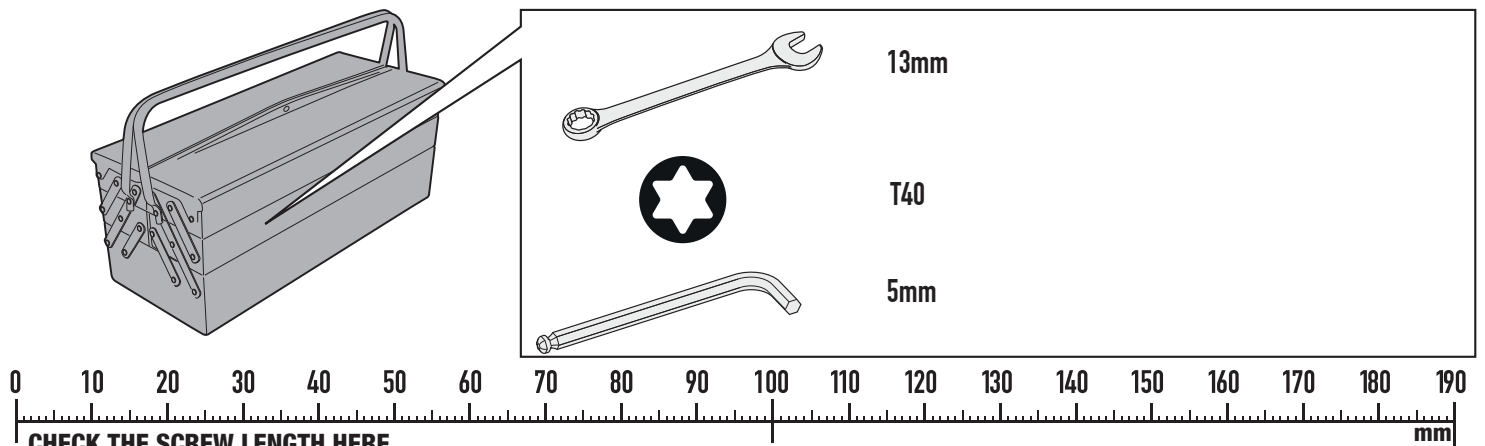
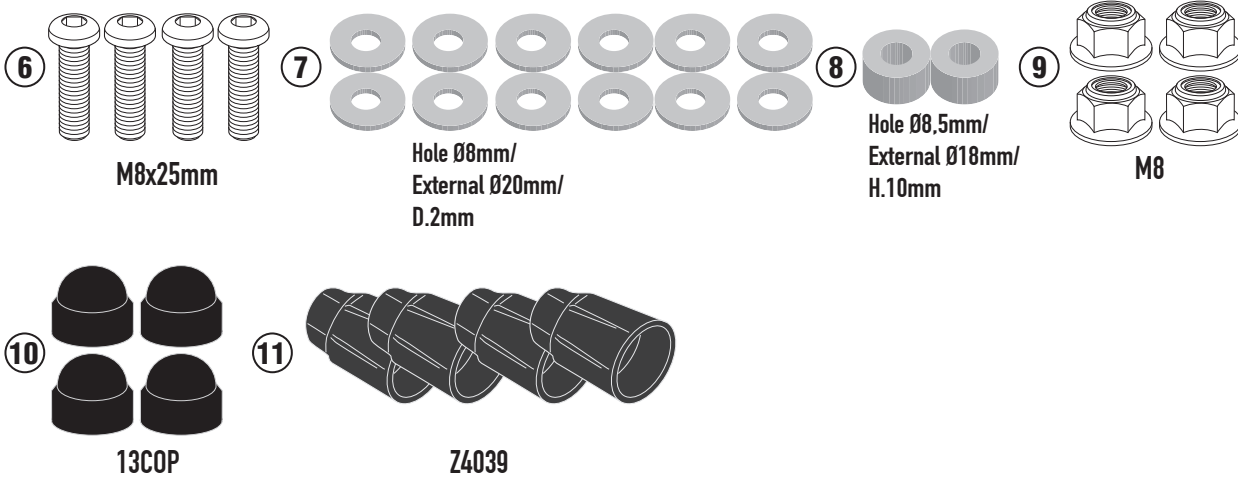
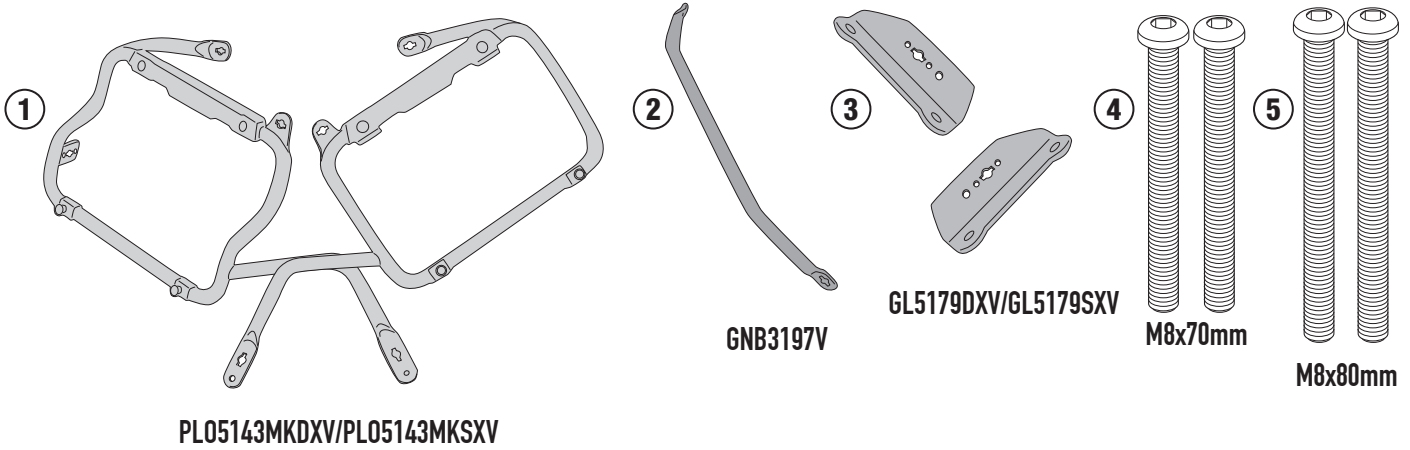
FR\_ Si du frein filet est présent sur les vis d'origine, l'appliquer également lors du montage de l'accessoire

ES\_ En caso de que el fijador de roscas se encuentre presente en los tornillos originales, colocarlo nuevamente en el montaje del accesorio

PT\_ Se houver trava rosca nos parafusos originais, inserir novamente durante a montagem do acessório

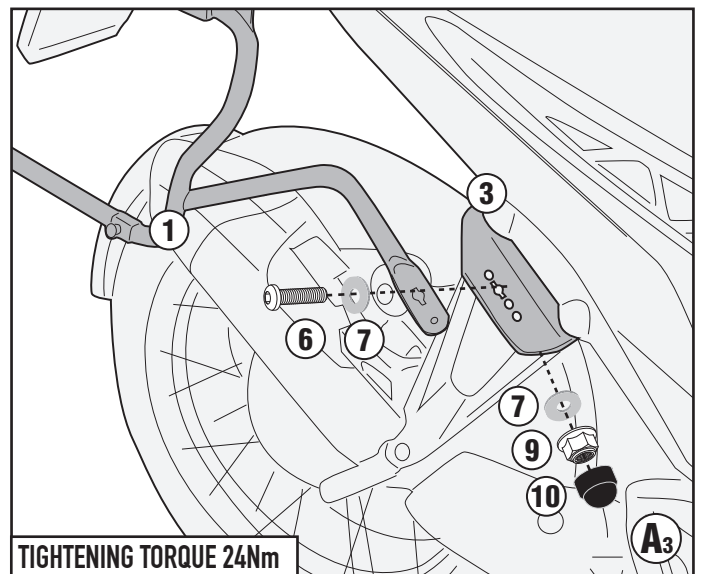
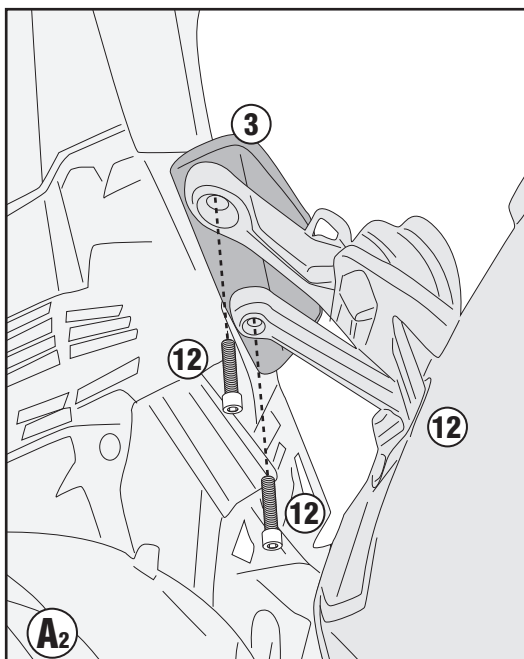
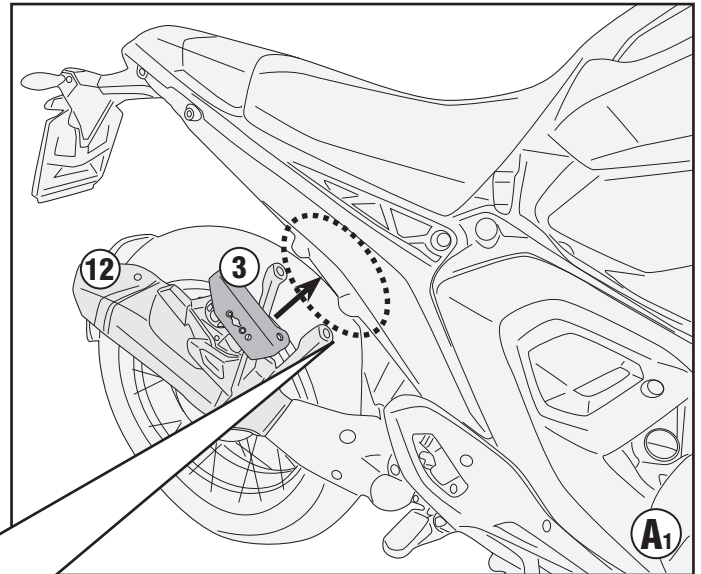
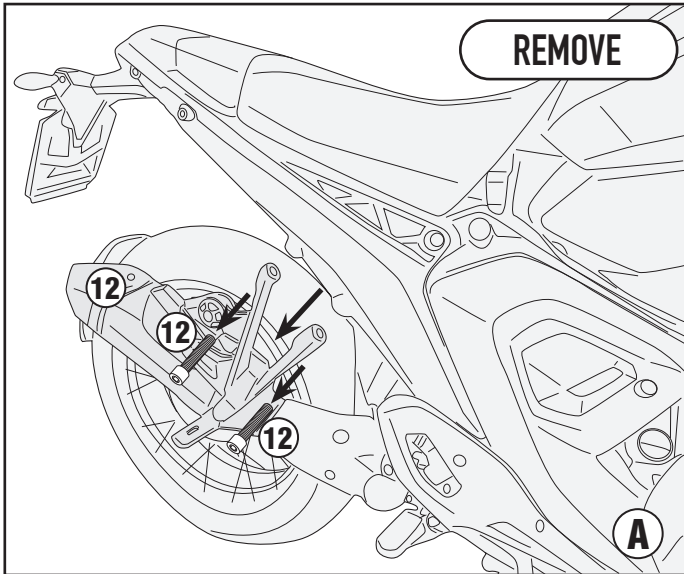
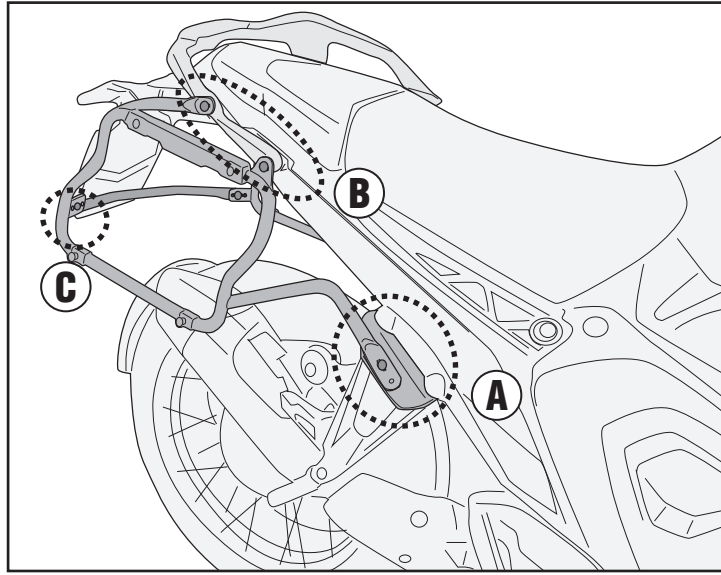
# PLO5143CAM - KLO5143CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



# PLOS5143CAM - KLOS5143CAM

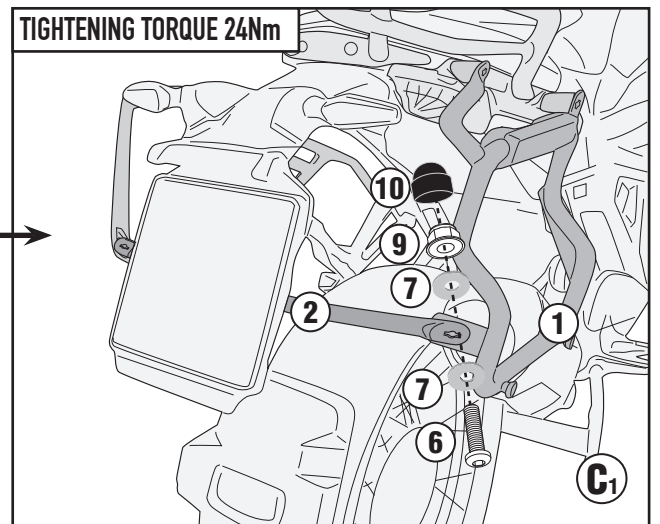
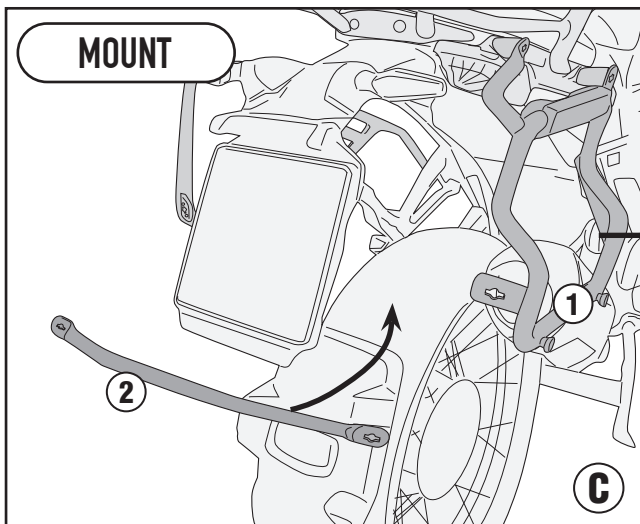
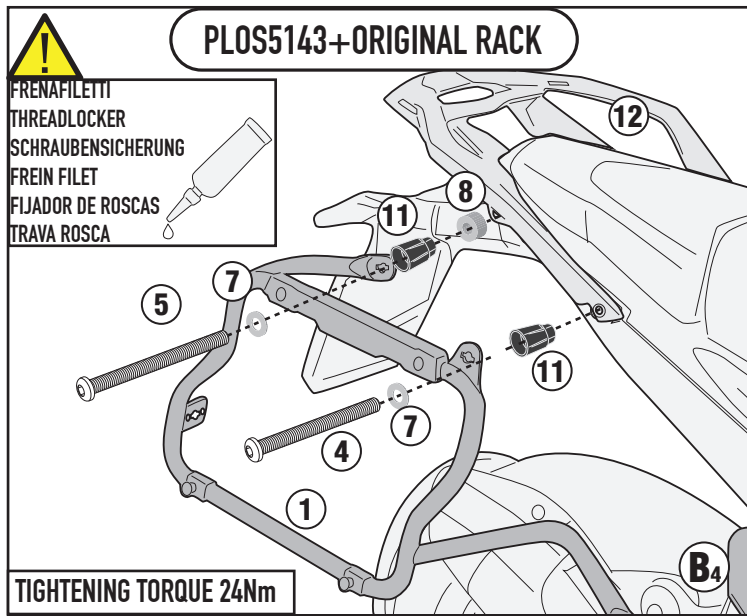
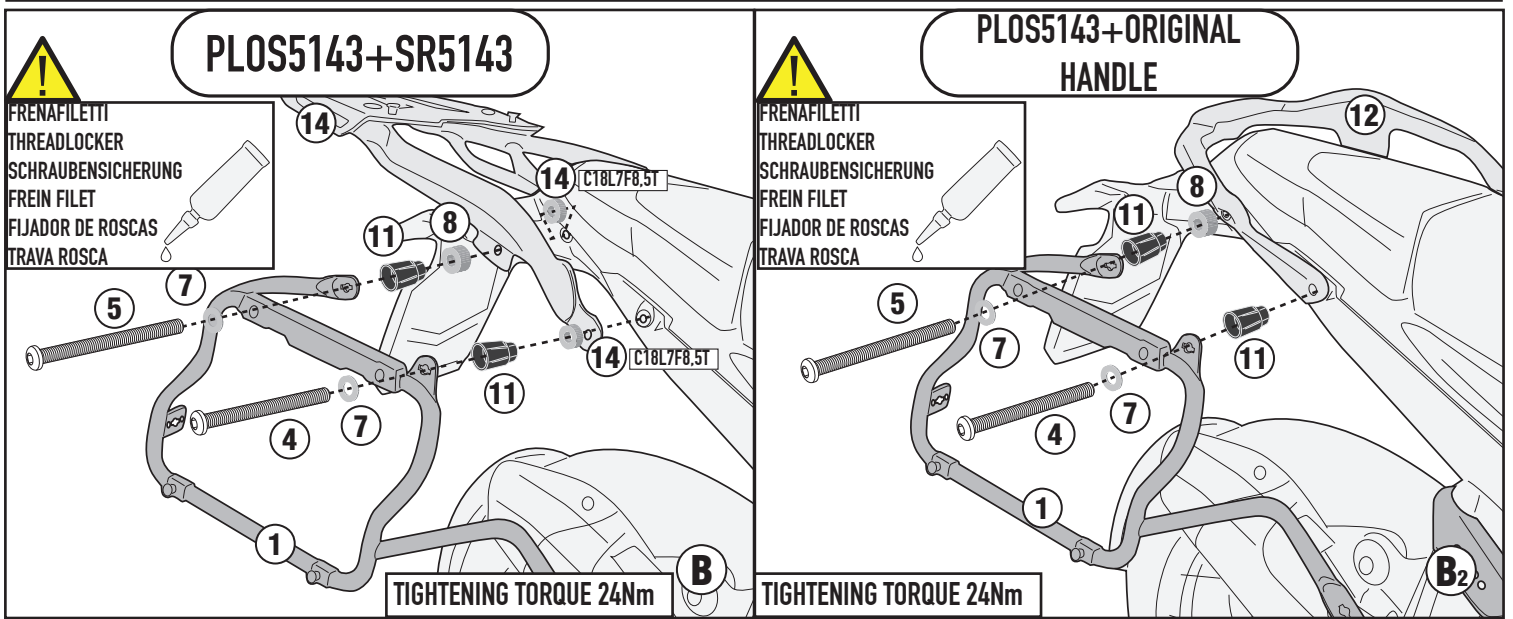
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

# PLOS5143CAM - KLOS5143CAM

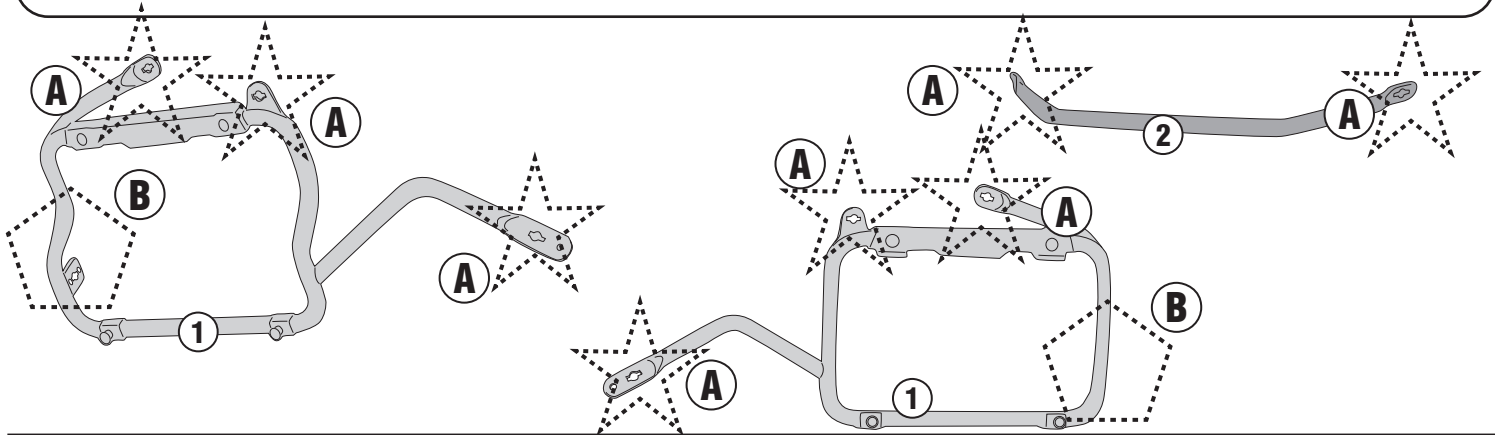
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



# PLOS5143CAM - KLOS5143CAM

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO

- TRASFORMAZIONE IN PORTAVALIGIE LATERALI RAPID FITTING, AGGIUNGENDO IL KIT 13RKIT (DA ACQUISTARE SEPARATAMENTE)
- TRANSFORMATION INTO A RAPID FITTING SIDE-CASE HOLDER, BY ADDING THE 13RKIT KIT (TO BE PURCHASED SEPARATELY)
- VERARBEITUNG ZU EINEM SCHNELL MONTIERBAREN SEITENTRÄGER UNTER HINZUFÜGUNG DES 13RKIT-KITS (SEPARAT ZU ERWERBEN)
- TRANSFORMABLE EN KIT DE FIXATION LATÉRAL RAPIDE, EN AJOUTANT LE KIT 13RKIT (À ACHETER SÉPARÉMENT)
- SE TRANSFORMA EN UN PORTAMALETAS LATERAL DE AJUSTE RÁPIDO, AÑADIENDO EL KIT 13RKIT (SE COMPRA POR SEPARADO)
- CONVERTE EM UM RACK DE PAINEL LATERAL DE ENCAIXE RÁPIDO, ADICIONANDO O KIT 13RKIT (ADQUIRIDO SEPARADAMENTE)



**TYPE (A)**

(See the figure above for the correct type)

**CORRECT SIDE**

**ALWAYS MOUNT THE SCREWS FROM THE OUTSIDE OF THE FRAME**

**INSERT**

ATTENTION TO THE CORRECT ASSEMBLY

**INSERT**

ATTENTION TO THE CORRECT ASSEMBLY

Z1957

3.3mm

**TYPE (B)**

(See the figure above for the correct type)

LATO SVASATO  
FLARING SIDE

(M4 X 12 TSPX)

(M4 X 12 TSPX)

REAR SIDE  
LATO PIATTO  
FLAT SIDE

**ATTENTION TO THE CORRECT ASSEMBLY**

**MOUNT IN THE REAR SIDE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

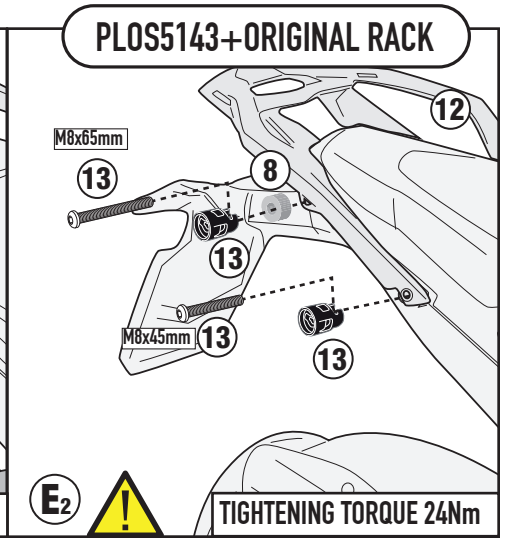
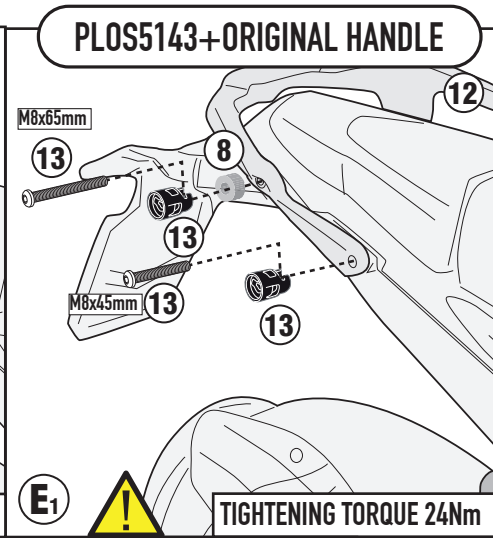
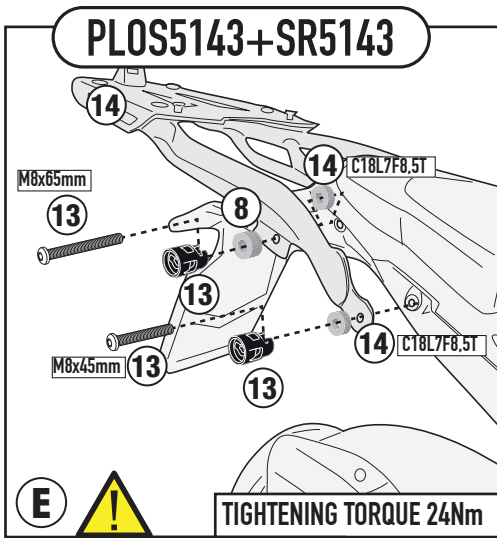
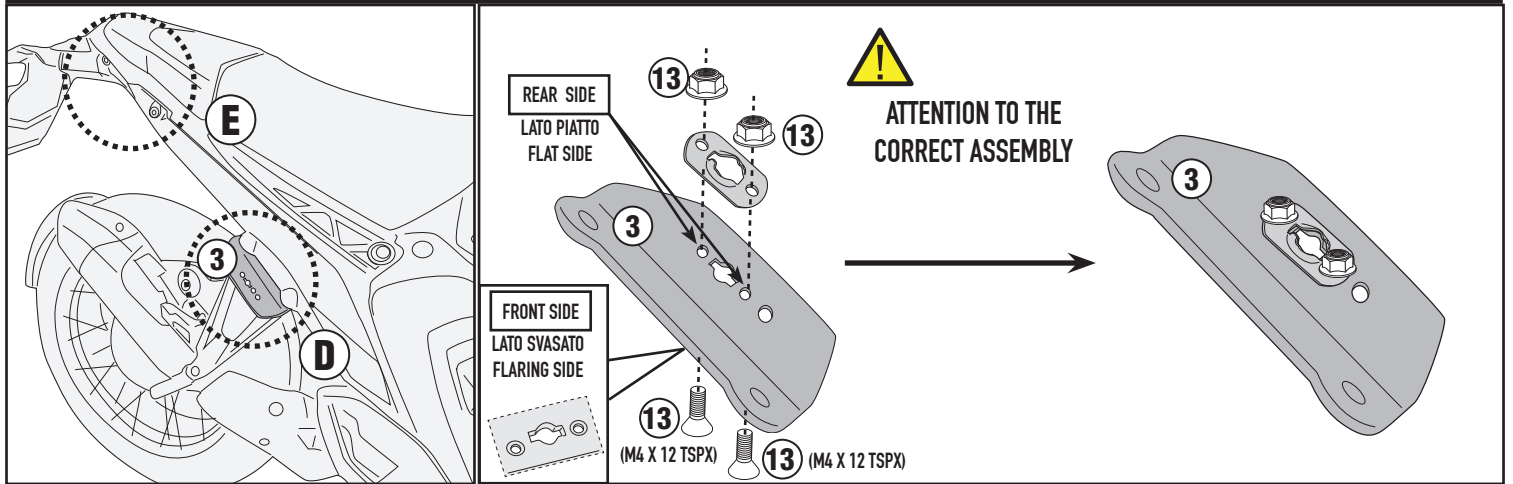
©Copyright 4/09/2024 LF-Rev01

5/8



# PLOS5143CAM - KLOS5143CAM

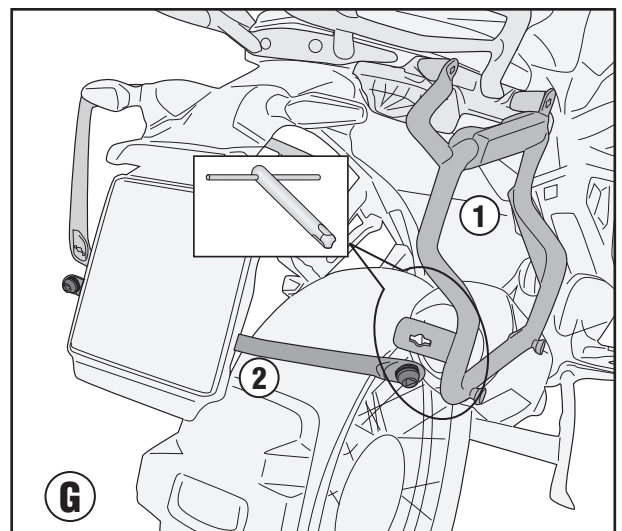
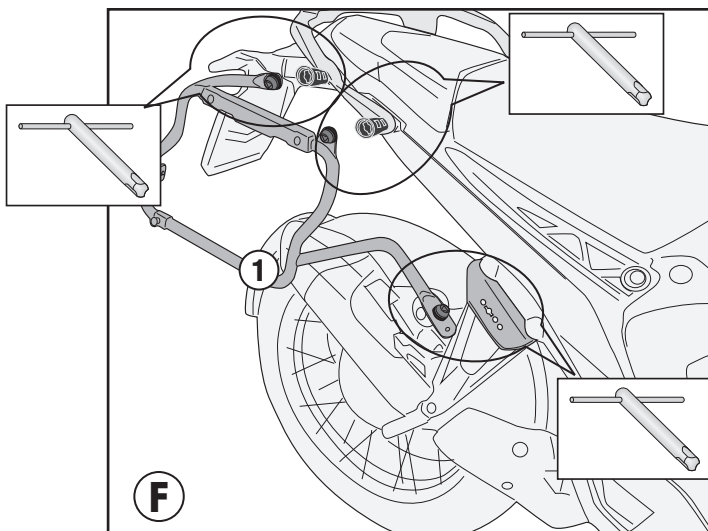
PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER - PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE  
 SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRAEGER - PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO - SUPORTE DE MALAS ESPECÍFICO



FRENAFILETTI  
 THREADLOCKER  
 SCHRAUBENSICHERUNG  
 FREIN FILET  
 FIJADOR DE ROSCAS  
 TRAVA ROSCA

FRENAFILETTI  
 THREADLOCKER  
 SCHRAUBENSICHERUNG  
 FREIN FILET  
 FIJADOR DE ROSCAS  
 TRAVA ROSCA

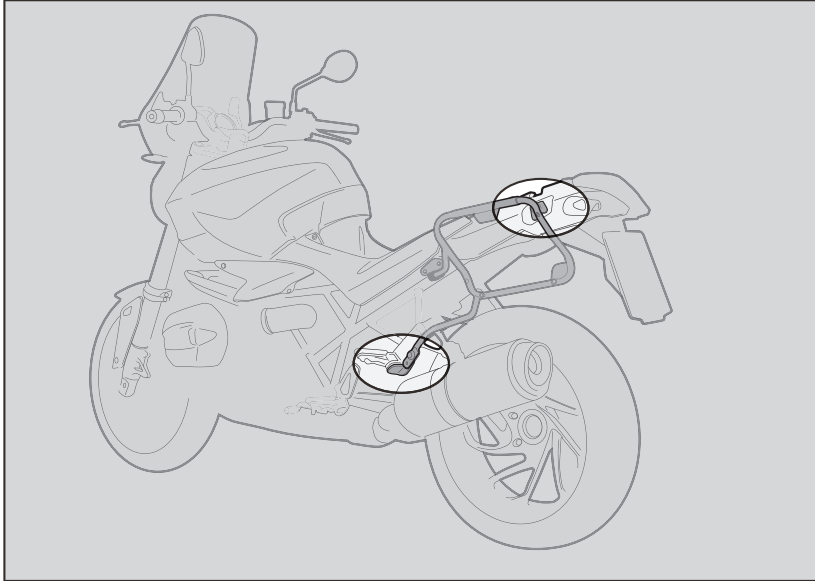
FRENAFILETTI  
 THREADLOCKER  
 SCHRAUBENSICHERUNG  
 FREIN FILET  
 FIJADOR DE ROSCAS  
 TRAVA ROSCA



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

MONTAGGIO/SMONTAGGIO - ASSEMBLY/DISASSEMBLY - MONTAGE/DÉMONTAGE - MONTAGE/DEMONTAGE - MONTAJE/DESMONTAJE - MONTAGEM/DESMONTAGEM

# RAPID FITTING



1. INSERIRE L'ATTREZZO NELLA TESTA DELLA VITE SPECIALE;
2. RUOTARE DI 1/4 DI GIRO IN SENSO ORARIO FINO A CHE LA ROTAZIONE NON TERMINA E SI AVVERTE LO SCATTO;
3. PER SMONTARE PROCEDERE IN SENSO INVERSO.

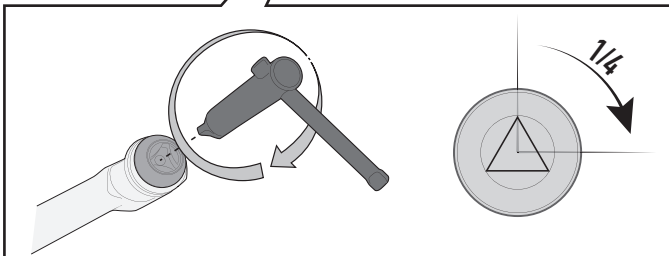
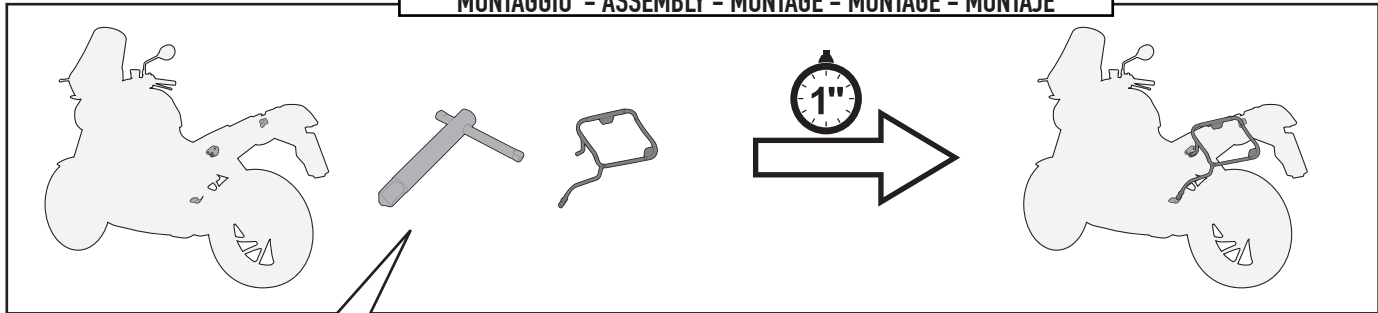
1. INSERT THE SPECIAL KEY INTO THE HEAD OF THE SCREW;
2. TURN THE KEY ¼ TURN CLOCKWISE UNTIL ROTATION STOPS AND THE SIDE CASE HOLDER IS FASTENED SECURELY TO THE FITMENT POINT;
3. IN ORDER TO DISASSEMBLE THE BRACKETRY PERFORM THE OPERATION IN REVERSE.

1. INSERER LA CLE SPECIALE DANS LA TÊTE DE LA VIS;
2. VISSER D'1/4 DE TOUR DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'AU BLOCAGE DE LA VIS POUR MONTER EN TOUTE SECURITE LE SUPPORT A SON POINT DE FIXATION;
3. POUR LE DEMONTAGE, PROCEDER EN SENSE INVERSE.

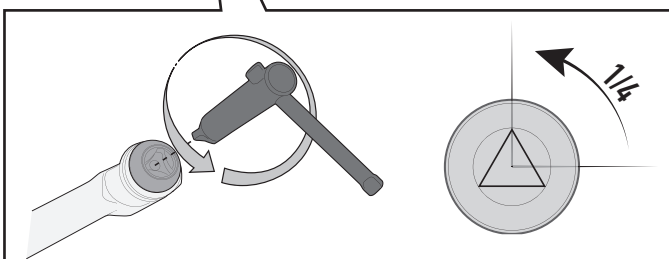
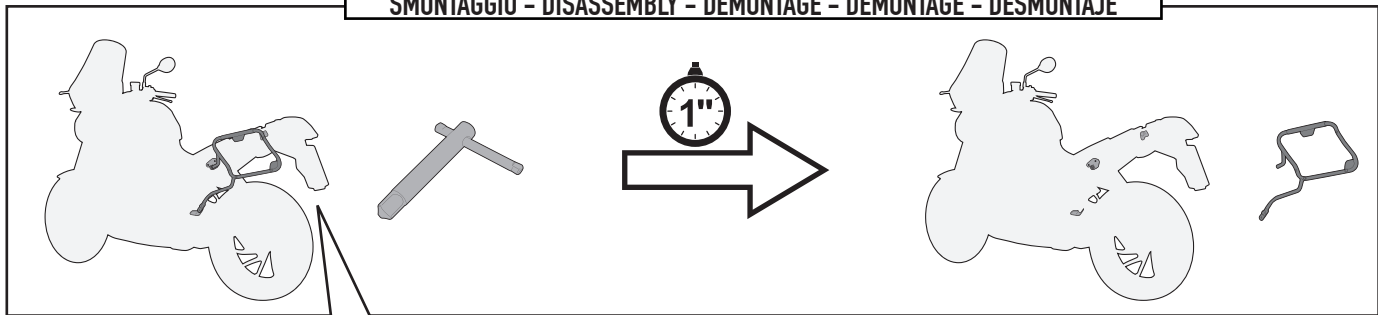
1. STECKEN SIE DAS WERKZEUG IN DEN KOPF DER SPEZIFISCHEN SCHRAUBE;
2. DREHEN SIE DIE SCHRAUBE 1 / 4 UMDREHUNG IM UHRZEIGERSINN BIS SIE BEMERKEN, DASS DIE SCHRAUBE IM BEFESTIGUNGSPUNKT EINGEKLEMMT IST;
3. FÜR DIE DEMONTAGE FOLGEN SIE DEN HINWEISE UMGEKEHRT.

1. INSERTAR LA LLAVE ESPECIAL EN LA CABEZA DEL TORNILLO
2. DAR ¼ DE VUELTA EN EL SENTIDO HORARIO HASTA QUE LLEGUE AL TOPE Y SE VEA EL TORNILLO;
3. PARA DESMONTARLO PROCEDER EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA;

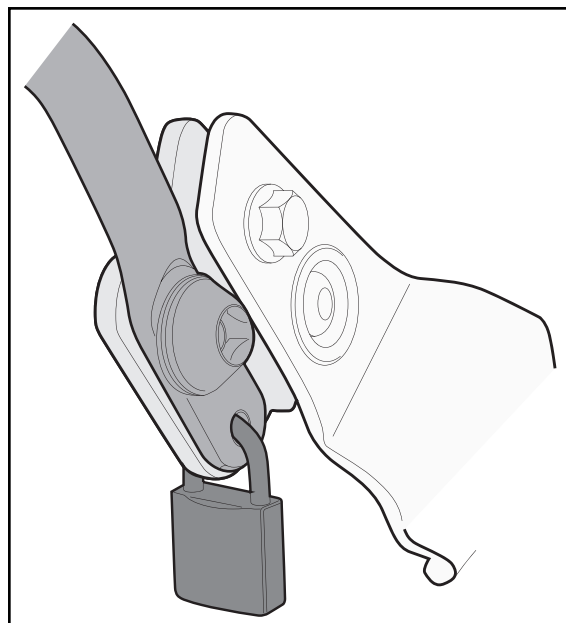
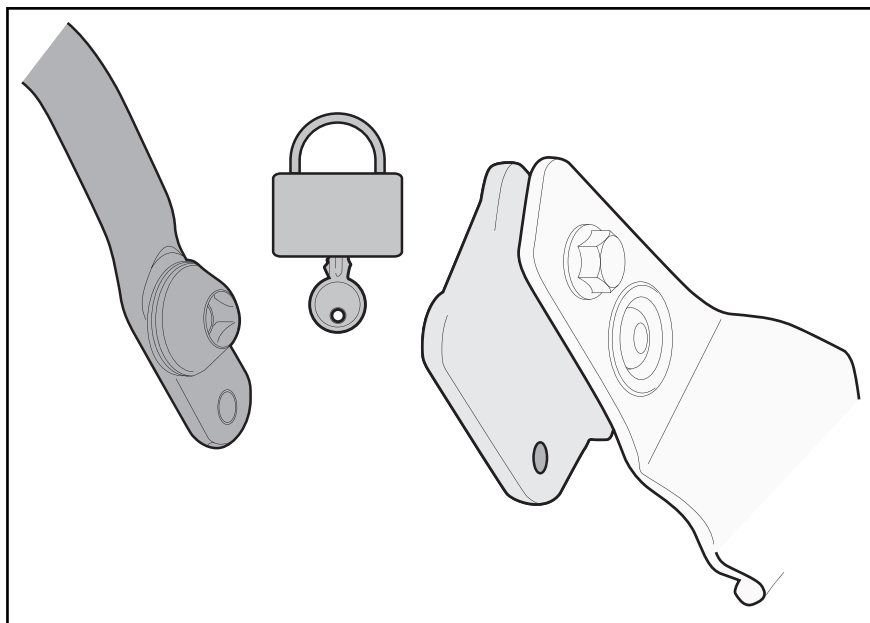
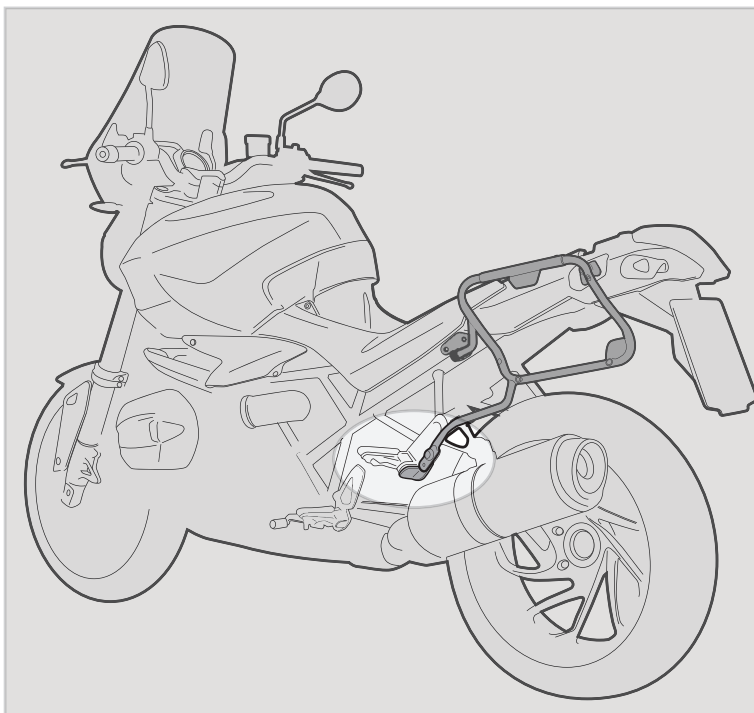
## MONTAGGIO - ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAGE - MONTAJE



## SMONTAGGIO - DISASSEMBLY - DÉMONTAGE - DEMONTAGE - DESMONTAJE



# RAPID FITTING



## FORO DI SICUREZZA

FORO PREDISPOSTO AD ASSICURARE IL PORTAVALIGIE LATERALE ALLA MOTO (CON UN LUCCHETTO PER ESEMPIO, NON INCLUSO).

## SECURITY HOLE

HOLE PLACEMENT IN ORDER TO INCREASE SECURITY OF THE TUBULAR SIDE-CASE HOLDER TO THE MOTORCYCLE (WITH A LOCK, FOR EXAMPLE, NOT INCLUDED).

## TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

## SICHERHEITSLÖCH

VORGESEHENES LOCH UM DEN SEITENKOFFER TRÄGER AN DEM FAHRZEUG ZU SICHERN (Z. B. MIT EINEM VORHÄNGESCHLOSS, NICHT ENTHALTEN);

## ORIFICIO DE SEGURIDAD

ESTE ORIFICIO ESTA CREADO PARA ASEGURAR EL PORTAEQUIPAJES LATERAL A LA MOTO (POR EJEMPLO CON UN CANDADO, QUE NO ESTÁ INCLUIDO).